



# Landsberg

*Le romantisme au bord  
du Lech*





Rangée de maisons  
au centre de la ville

De Gustave Freytag: «Celui qui a du cœur  
pour la beauté, la retrouve partout»

## *Bienvenue à Landsberg. «Ville où il fait bon vivre»*

*Une enquête dans l'illustré Stern a confirmé, ce que beaucoup de visiteurs nous ont déjà communiqué; On peut vivre agréablement à Landsberg, même très agréablement.*

*Landsberg fait partie des deux villes et régions en Allemagne, ayant la réputation d'avoir une excellente qualité de vie liée à un des meilleurs standings.*

**Il y a plusieurs raisons possibles, pour lesquelles, on s' y sent si bien:**

Dans cette petite ville, dont on a vite fait le tour, se réunissent les traditions et un présent bien vivant.

La vieille ville avec ses chefs d'œuvres est entretenue avec un culte du patrimoine et une sagesse architecturale.

Des bâtiments modernes enrichissent l'image de la ville tout en conservant un ensemble harmonieux.

Durant toute l'année, des activités culturelles de haut niveau, de petites et de grandes festivités, ainsi que des possibilités de loisirs très variées font que nous n'avons pas le temps de nous ennuyer à Landsberg. Achats divers et variés sont offerts dans des choix étonnants.

Les vieilles auberges sympathiques, les cafés ou des bistrotins originaux nous invitent à prendre place. En été, les hôtes s'asseyent à l'ombre des vieux murs ou sous les grands marronniers au bord du Lech.

Celui qui cherche le repos ou le calme, le trouve en promenade, en randonnée dans le paysage naturel du val du Lech avec ses lacs et ses forêts solitaires.

Et encore un grand avantage: Munich et Augsburg ne sont pas éloignés, l'Ammersee et les Alpes sont presque devant la porte. Le fait qu'autant de gens aiment vivre à Landsberg et dans sa région est un signe évident qu'il doit faire bon y passer des vacances.



# Ville sur la rivière



Il y a 400 ans, un homme instruit cheminait depuis Rostock jusqu'en Italie en passant par Landsberg. Au loin, il aperçu la ville. Il s'étonna et écrivit dans son journal: *Au-delà du Lech, qui sépare la Souabe de la Bavière, la Bavière nous montre les remparts, les tours et les clochers de Landsberg, et derrière eux, pointent au loin les Alpes, brillantes de neige et de glace.*

Cette vue fascinante est encore actuelle pour le voyageur d'aujourd'hui, surtout les jours où le foehn nettoie le ciel des nuages. Sur les gradins du barrage de la rivière, où depuis passé 600 ans le Lech y déverse ses eaux en flots moussants, s'élève la vieille ville avec les clochers de ses églises et les tours de son enceinte, entourée de vieux arbres et de rochers dans des talus escarpés.

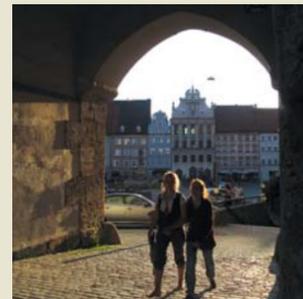
Au centre de la vieille ville, se trouve une fontaine baroque en marbre, couronnée de la vierge. Sur cette large grande place en forme de triangle y arrivent les trois rues principales, deux viennent des ponts du Lech et une descend à pic de l'ancienne berge de la rivière.

La place principale représente l'histoire riche de la ville. Le beffroi à l'entrée et plusieurs maisons bourgeoises sont témoins du Moyen Âge, les façades enjouées de l'époque de rococo, l'hôtel de ville splendide, ainsi que le cloître des Ursulines, nous rappellent les temps fleuris que la cité avait vécu après la guerre de trente ans.

Depuis cette place, la diversité de la ville avec plus de 500 monuments s'ouvre aux visiteurs. A quelques pas seulement, vous y découvrez l'église paroissiale gothique avec son clocher à bulbe. L'église somptueuse de l'ancien lycée jésuite apparaît de loin avec ses deux clochers comme une couronne sur les toits.

La vieille ville est encore aujourd'hui presque complètement encerclée et séparée des nouveaux quartiers par les remparts médiévaux bien conservés.

En entrant dans la ville côté est, vous êtes impressionnés par la tour de Bavière, cette porte gothique est très connue parmi les experts de monuments historiques.





La plus belle porte de ville gothique  
de Haute Bavière

«Le Duc arrive!» criaient les Landsbergeois tout excité et couraient en montant vers la Porte de la Bavière. A cette place, le maire et les conseillers en tenue officielle l'attendaient déjà. Le juge provincial, sur sa monture, arrivait depuis le château fort. Les soldats avec leurs lances s'étaient postés au garde-à-vous. Les trompettes de la fanfare claironnaient, les tambours résonnaient sourdement. Les drapeaux

bavarois aux losanges furent agités. Ensuite, le grand homme de la ville, le Duc Ernst arriva avec sa belle et riche épouse Elisabeth de la Maison Visconti de Milan, accompagnée de sa superbe escorte, en saluant gracieusement ses chers Landsbergeois. Ainsi aurait pu être une scène à cette époque.

## Rencontre avec le passé



Fresques dans la salle  
des cérémonies  
de l'hôtel de ville

Peter Candid  
«L'Ascension de  
la Vierge» 1593,  
détail



Les Ducs, les princes électeurs et enfin les rois de Bavière passaient par la porte de Bavière lorsqu'ils venaient rendre visite à leur ville frontière à l'ouest.

Landsberg avait la tâche, jusqu'en 1803, de protéger la frontière du Lech. C'est la raison pour laquelle, elle était une ville fortifiée depuis sa fondation, vers la fin du 13ème siècle. Ses plus anciens remparts appartiennent à la Schmalzturm (la tour du saindoux), sur la place principale. **Les remparts (1)**, du début du 15ème siècle avec ses tours de défense, enceignent aujourd'hui encore la vieille cité. En 1425, l'année inscrite sous sa voûte, fut édifiée la plus belle **porte de ville gothique de la Bavière**. On voulait démontrer la puissance, la richesse de la cité, par sa hauteur et par l'impossibilité de la franchir, mais aussi sa réalisation d'ensemble colorée et travaillée avec virtuosité, la scène de crucifixion avec le blason héraldique en dessous, et au centre le blason qui appartenait à Elisabeth Visconti, car la ville lui fut donnée en dot.

La richesse de Landsberg était proverbiale dans toute la Bavière. Celui qui voulait s'installer en Bavière, devait aller à Landsberg, ainsi il tombera dans *la fosse d'argent*, c'est ce que l'on disait pendant des siècles. La raison de cette prospérité, c'était les impôts sur le commerce du sel et l'artisanat de textiles productif. Heinrich der Löwe, le Duc puissant de la bourgeoisie, avait, déjà un an avant la fondation de la ville, fait construire un pont pour la route du marché du sel et pour le protéger aussi une forteresse. Les deux **Salzstädel (2)** (hangars à sel) nous rappellent encore maintenant son commerce productif. Dans ces derniers fut déposé *l'or blanc*.

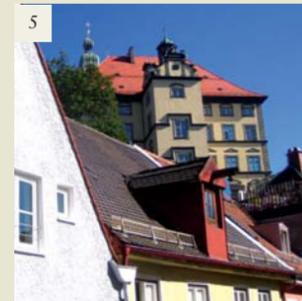
**Le Färberhof (3)** (la cour des teinturiers), rénové exemplairement avec ses arcades pittoresques est un mémorial aux métiers artisanaux du textile, dont une grande partie de la population en vivait. Ici fut teint et séché les grandes étoffes.

Au 16ème siècle, la ville de commerçants et d'artisans est devenue un centre religieux important à grand rayonnement. Le nouvel ordre des Jésuites construit son noviciat, qui surplombait la ville. C'était son centre de formation pour les régions du sud de l'empire qui restaient fidèles à l'église catholique, Le bâtiment du **lycée jésuite (4)** avec ses belles arcades, l'église et le gymnase ont encore aujourd'hui une atmosphère très particulière. **Le nouveau musée de la ville (5)**, un trésor de l'histoire de Landsberg et de l'artisanat régional avec beaucoup d'objets précieux se trouve à l'intérieur du bâtiment de l'ancien gymnase, c'est une ancienne construction baroque très impressionnante

Il s'y trouve entre autre, le portrait d'un jeune homme portant le costume d'un mandarin: c'était un fils d'artisan de Landsberg. De cette petite ville en Haute-Bavière vint Ignaz Kögler comme jésuite à Pékin et y devint le chef de l'observatoire impérial.

Le visiteur attentif de la ville y trouvera à deux endroits des boulets de canon emmurés. Cela nous rappelle **les grandes périodes de guerre (6)** que Landsberg a subies. La guerre de trente ans a été la fin de l'apogée. La ville a été à plusieurs reprises assiégée, emparée, vaincue, pillée et détruite. La peste, **la mort noire** décimait la population. Des tortures atroces sont racontées et les femmes et les jeunes filles étaient des proies libres pour les Soldateska. Désespérées, elles sautèrent des fenêtres dans le Lech. Le nom d'une tour de défense: **«Le saut des vierges» (7)**, nous le rappelle. Aujourd'hui, en ce lieu, se trouve une des plus belles vues panoramiques sur la vieille ville.

Des temps meilleurs arrivèrent comme en témoignent les constructions baroques: l'hôtel de ville avec sa belle fontaine sur le devant, les nombreuses églises à l'architecture baroque et rococo.





8

# Les trésors religieux Les belles églises



10

L'église paroissiale (die Pfarrkirche) (8), basilique gothique, est le bâtiment qui domine la ville. Elle surplombe les maisons bourgeoises qui semblent de ce fait, encore plus petites qu'elles le sont déjà.

Il y a 500 ans, à la fin du Moyen âge, on fit venir d'Ulm un ingénieur du bâtiment réputé: Matthäus von Ensingen qui a aussi édifié la cathédrale de Berne.

Celui qui franchit les lourdes portes de l'église et foule ce lieu sacré, passe du Moyen Âge au baroque. Entourée de vitraux aux couleurs somptueuses, appartenant au décor de l'époque gothique, se soulève l'autel doré scintillant surmonté par des anges et des saints, taillé par le sculpteur Lorenz Luidl.

A cet endroit se trouve la merveille la plus connue et la plus précieuse de Landsberg: *La Vierge avec l'enfant Jésus de Johann Multscher de 1430* (9).

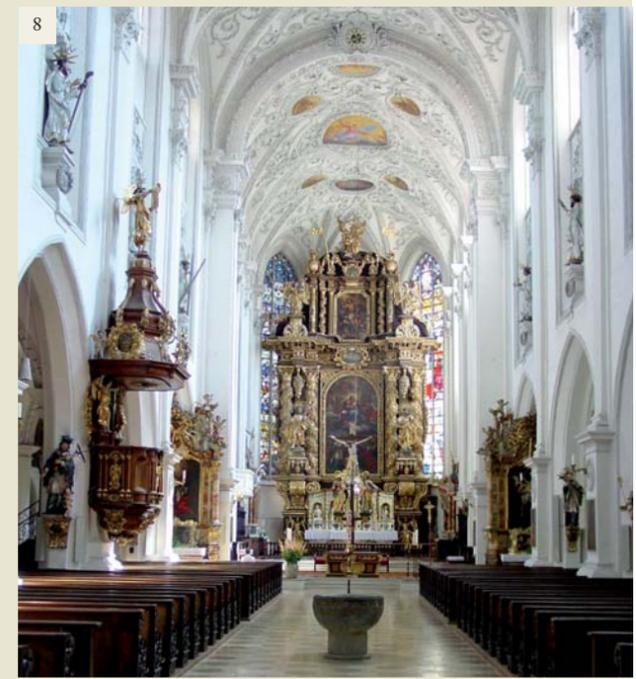
A la période de Noël, une crèche baroque y est dressée avec de nombreuses figurines. Certainement une des plus belles et des plus grandes de Bavière.

Loin de la vie agitée, ce trouve sur la hauteur, l'ancienne église jésuite «*De la Sainte Croix (Heilig-Kreuz)*» (10) avec des fresques baroques sous sa voûte magnifique.

Dans la fresque représentant la cavalerie de la bataille sur le pont de Milvius à Rome apparaît à l'empereur Constantin la croix de la victoire, ce qui étonne l'observateur c'est que cette croix le suit partout où il se trouve dans l'enceinte de l'église, c'est un chef d'œuvre et un symbole religieux profond.

Aussi l'ancienne *église du couvent des Ursulines* avec ses parures rococo vaut aussi une visite. Un artiste peintre connu d'Augsbourg y créa une scénographie intéressante et rare des trois personnes divines.

+++++



8



9



10

# Deux artistes généiaux et polyvalents



11

A Landsberg, nous pouvons y rencontrer deux artistes connus, Dominikus Zimmermann et Hubert von Herkomer. L'ingénieur en bâtiment et stucateur *Dominikus Zimmermann* était citoyen, conseiller et plusieurs fois maire de la ville. Presque toutes ses œuvres ont été conçues depuis Landsberg. Il créa les superbes façades du nouvel *hôtel de ville* (11) en 1719, avec des ornements en stuc, fait avec beaucoup d'art et avec des couleurs ténues. Elles sont parmi les plus remarquables de ce genre en Bavière. Aussi la petite *église de Saint Jean (Johanniskirche)* (12) avec son extraordinaire autel en stuc de marbre en est son œuvre. Dans la petite *église de pèlerinage Pörling (Wallfahrtskirche)* (13), qui fait partie d'un petit château idyllique et calme situé au bord du Lech, s'y trouve aussi la signature de Zimmermann sous la fresque de la voûte. Celui qui visitera la célèbre église de Wies, reconnaîtra nettement dans la décoration géniale, la ressemblance des deux églises de Dominikus Zimmermann.



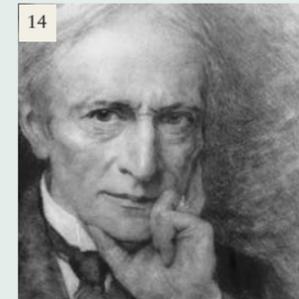
11



13



13



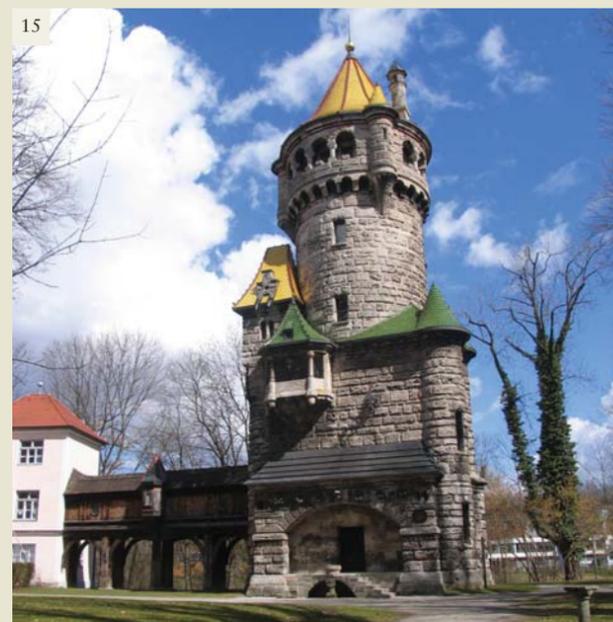
14



12



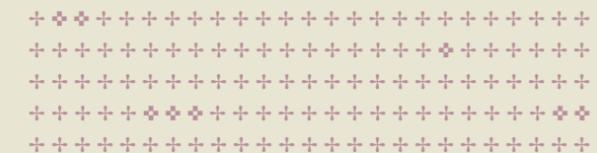
12



15

Environ 200 ans plus tard, vint d'Angleterre, le peintre *Hubert d' Herkomer* (14) internationalement connu pour ses portraits. Cet artiste polyvalent fut un des premiers sponsors du sport automobile. Il devint citoyen de Landsberg.

Au-delà de la vieille ville, il bâtit *la tour pittoresque de la Mère (Mutterturm)* (15) dans laquelle il créa son atelier. Aujourd'hui se trouve dans l'ancienne habitation de l'artiste, à côté de la tour, le musée d'Herkomer. Des peintures remarquables se trouvent également dans la salle de conférences de l'hôtel de ville. Landsberg donne la possibilité de redécouvrir cet artiste, qui reçu, durant toute sa vie, hommages et reconnaissances pour ses œuvres, mais qui fut presque oublié après sa mort.





Histoire contemporaine



Aussi à l'extérieur du centre historique de la ville, il y a beaucoup de choses à découvrir. Cachée, solitaire sur une petite terrasse se trouve à **Sandau (16)** une des plus ancienne chapelle de la Bavière, témoin d'un couvent détruit, il y a plus de mille ans; un endroit avec une ambiance unique. Au bord du Lech, un sentier escarpé est une des plus belles promenades dans les alentours de la ville.

Si vous vous intéressez à l'architecture moderne, il vous faut aller visiter, à l'ouest de la ville, la grande **église paroissiale Heiligen Engeln (les Saints-Anges)**. Sa toiture pyramidale est remarquable.

L'église protestante, **l'église du Christ (Christuskirche)** en face de la vieille ville est une construction en Art Nouveau avec des fresques originales.



Au sud de Landsberg se trouve au bord du Lech le petit village pittoresque de **Pitzling (17- armoiries dans l'église paroissiale)** avec son châtelet Pöring. A côté dans la petite chapelle restaurée, qui elle aussi est une œuvre de Dominikus Zimmermann, beaucoup de pèlerins y ont trouvé aide et réconfort auprès de **la vierge de la réconciliation**, comme les ex-voto en témoignent.

Aussi les autres villages appartenant à la municipalité, **Reisch (18), Erpfting (19) und Ellighofen (20)**, valent la peine d'être visités. Des anciennes fermes et des belles églises méritent une excursion, des pistes cyclables vous y conduisent. Des auberges accueillantes vous invitent à faire une halte.

Ellighofen a un point d'intérêt particulier, là s'y trouvent les plus anciennes demeures rurales de la circonscription. Dans leurs intérieurs, l'existence de mobilier, d'ustensiles ménagers et d'outils artisanaux est magnifiquement préservée. On revit la vie authentique dure et modeste des derniers siècles autrement que dans un musée.

\*\*\*\*\*



Au court du 20ème siècle, Landsberg a été plusieurs fois un lieu d'histoire contemporaine. La ville s'est efforcée à traiter ce passage sombre de l'histoire tout en étant bien consciente de sa responsabilité.

Après le putsch de Munich, en 1923, Adolf Hitler avait été interné pour subir sa peine dans **la prison (21)** de Landsberg. C'est durant cette période, qu'il a écrit la première bande de son livre «Mein Kampf». Le contenu est une idéologie criminelle et antidémocratique du national-socialisme. C'est pour cette raison, qu'en 1933, le parti national socialiste des travailleurs fit de la cellule où Hitler avait été détenu un lieu culte. En 1937 et 1938, Landsberg fut également un endroit où de grandes manifestations de la jeunesse hitlérienne eurent lieu. La ville a été déclarée par le parti, comme étant «la ville des jeunes».

Lorsqu'en 1944/45 un grand projet d'armement fut établi, débuta la construction de bunker pour la fabrication d'avions chasseurs militaires. Landsberg est devenu un lieu holocauste. Les prisonniers des camps de concentration furent envoyés sur les chantiers et ils furent obligés d'y travailler et d'y vivre dans des conditions inhumaines.

Dans les camps de concentration extérieurs de Dachau, bâtis pour cette tâche, moururent presque la moitié des 30 000 détenus. Les vestiges d'un camp avec son mémorial et plusieurs cimetières, nous rappellent ces défunts.

La ville a édifié **un mémorial (22)** en limite de la vieille ville à l'endroit où, juste avant la fin de la guerre, la route menait les prisonniers à «**cette marche de la mort**».

Après la libération des camps de concentration, l'armée américaine aménagea dans une caserne de Landsberg, le plus grand camp DP (pour personnes déplacées), où les survivants se préparaient pour une nouvelle vie en liberté en Israël. Sous les ordres des forces américaines d'occupation, la prison de Landsberg est devenue un lieu de règlement de compte et d'expiation. Plus de 300 détenus y ont été exécutés.

# Des histoires étonnantes



Pourquoi l'Alte Bergstraße (La vieille route de la montagne) (23), est-elle restée encore longtemps, aussi pendant le temps de l'automobile, la seule route avec circulation à gauche en Allemagne?

Est-ce que des sorcières vivaient vraiment dans le quartier des sorcières (Hexenviertel) (24) situé en dessous de la montagne du château (Schloßberg)? Et est-ce qu'elles ont été peut-être, même enfermées dans la tour obscure des sorcières (Hexenturm)?

Pourquoi trouve-t-on seulement sur la place principale, et nulle part ailleurs dans les autres rues de la vieille ville, le numéro de maison 1?

Où se trouve la fontaine de la chapelle du puits (Brunnenkircherls) et de quelle grotte de la montagne du château (Schloßberg) provient la Madone de la grâce (Gnadenmadonna)?

Est-ce que les jeunes citoyennes vierges de Landsberg poursuivies par les Suédois ont vraiment sauté depuis «la tour du saut des vierges» (Jungfernsprung), qui se trouve à environ cent mètres du Lech?

Est-ce que l'alignement singulier des pignons des très anciennes demeures sur la Place principale (25), résulte d'une dispute entre deux frères?

Dans une vieille ville, il y a beaucoup d'histoires captivantes, des vraies et des imaginées. C'est amusant d'enquêter sur l'énigme et de découvrir la vérité. Une visite guidée de la ville est toujours intéressante et distrayante et peut vous y aider.

# Intimité dans la muraille historique

Les visiteurs de Landsberg peuvent prendre leur temps et savourer. Dans les auberges traditionnelles vous y trouvez le savoir-vivre bavarois et ses spécialités rustiques, un jarret de porc avec des Knödeln (grosse boulette à base de pommes de terre ou de pain, cuite dans l'eau) ou bien des Dampfnudeln (nouilles en pâte sucrée, cuitent à la vapeur) ou aussi des Krautwickerln (paupiette enveloppée de chou). Les cafés et les pâtisseries vous proposent des gâteaux délicieux fait maison. Dans les mastroquets et les tavernes vous rencontrerez des hôtes joyeux qui vous aideront à vous libérer du fardeau quotidien.

Alignement de maison vers  
les gradins du barrage du Lech



«Vis chaque saison comme elle vient.  
Respire l'air, boit, déguste les fruits  
et laisse toi aller dans l'emprise.»

Henry David Thoreau



# Variations et un flair luxueux



26



27



Il est très agréable en été de s'asseoir à différents endroits, dans des cafés, des glaciers ou dans une *brasserie en plein air au bord du Lech* (26) et d'apprécier avec un casse-croûte et une bière fraîche le coucher de soleil et le crépuscule, jusqu'à ce que les lumières de la ville s'allument et que la lueur de la lune se reflète dans les eaux du Lech. Aux alentours de Landsberg, il y a aussi de la cuisine simple et savoureuse: un endroit apprécié par les promeneurs: «*la cuisine du diable*» (*Teufelsküche*) (27) avec son architecture impressionnante et sa terrasse au bord du Lech, ou bien aussi «l'auberge de la forêt» (*Waldgasthof*) à Sandau.

Pour passer un séjour reposant à Landsberg, vous trouverez un logement dans les hôtels et les pensions accueillants dont plusieurs sont situés dans la vieille ville. D'une autre façon, des beaux appartements de vacances au calme sont aussi disponibles. Un camping, avec des places très bien équipées, se trouve dans un endroit idyllique situé sur la rive gauche au sud du Lech.

Qui n'aimerait pas en déguster ? Des créations raffinées d'un petit chocolatier, des vins exquis, conseillé par un excellent connaisseur ou bien tout simplement apprécier avec plaisir les spécialités du terroir, des bonnes saucisses du charcutier, du bon pain corsé du fournil.

Vous allez trouver tout cela dans les jolis petits magasins de Landsberg. Les commerçants sont très attentifs à contenter leurs clients, par une bonne qualité et une grande variété de leur offre. La clientèle qui vient des métropoles voisines comme par exemple Munich et Augsburg, est attirée par l'atmosphère de la vieille ville. C'est une bonne adresse.

A côté des magasins de textiles à bon prix, il y a des boutiques de mode exquises. Des orfèvres vendent leurs œuvres créées et fabriquées par eux-mêmes.

Parfois nous pouvons même regarder les ouvriers artistes en train de travailler, l'atelier se trouve à côté de la salle de vente.

Dans une ville de grandes traditions, la culture y joue naturellement un rôle important dans le commerce. Des galeries exposent les œuvres de beaucoup d'artistes peintres connus de la région. Des antiquaires offrent de la brocante, trésor du passé. Les marchés font partie de la vieille cité: deux fois par semaine, le marché aux fruits et légumes a lieu, avec plusieurs stands tenus par des maraîchers écologistes. Une fois par semaine, il y a aussi un marché avec des produits du terroir.

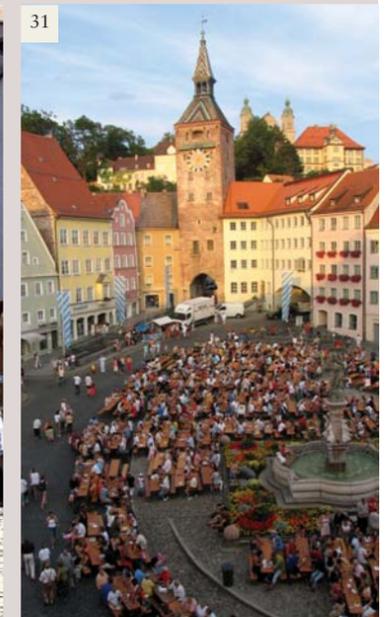
Depuis le Moyen Âge, un marché bien fréquenté a lieu deux fois par an au centre de la ville. La clientèle des villages voisins vient s'approvisionner de différents produits allant des bretelles au pain d'épice, des nouveautés pour le ménage jusqu'aux potions magiques pour la santé.

\*\*\*\*\*



# Des grandes et des petites fêtes

## La culture vivante



Excitant et classique, provocant et populaire, tout ça est une grande variété de la vie culturelle à Landsberg. La plus belle salle de la ville est «*la salle de fête à l'hôtel de ville historique*» (28) elle invite avec son ambiance intime et ses grandes fresques travaillées avec virtuosité à des concerts de musique de chambre. Dans les églises de la ville, il n'y a pas seulement les jours de grandes fêtes religieuses la possibilité d'écouter de la musique sacrée au plus haut niveau musical.

Sur le grand orgue de l'église paroissiale, un des plus grand en Bavière, chaque été, des musiciens célèbres viennent de toute l'Europe y jouer. Et dans la salle polyvalente et sur le terrain du centre sportif, des milliers d'auditeurs enthousiastes viennent au concert de musique de pop. On chante même dans les auberges, naturellement en bavarois.

Au *théâtre de la ville* (29) (*Stadttheater*), un théâtre bourgeois nostalgique avec un foyer culturel moderne et impressionnant, des ensembles de toute l'Allemagne s'y produisent avec des mises en scène intéressantes. Un accent est mis particulièrement sur la danse moderne. Le programme au foyer culturel avec ses spectacles de cabaret en biais et sa musique insolite est aussi très apprécié.

A côté du théâtre, une vieille cave voûtée avec des piliers immenses est devenue un lieu d'exposition aux artistes peintre de la région. Le nouveau musée et des galeries privées exposent régulièrement de l'art contemporain.

La vie culturelle est aussi empreinte par beaucoup d'initiatives privées. Il y a une soirée artistique dans la vieille ville et dans l'«*Altebergstraße*» dans une toute petite boutique des salons littéraires y sont organisés.

Le Duc Ernst mena en robe bleue et blanche la Dame la plus convoitée de Landsberg sur le parquet de la salle des cérémonies de l'hôtel de ville. Cela fait déjà passé un demi millénaire que le Duc vint à cette grande festivité dans sa ville préférée et les Landsbergeois en sont, aujourd'hui encore, fier de cet événement. Une grande peinture dans la salle des fêtes à l'hôtel de ville en témoigne, nous y voyons la Dame et le Duc avec sa belle robe en soie chatoyante.

Tous les quatre ans, cette scène est le point central de la plus grande fête de la ville, *la fête des verges* (*Ruethenfest*) (30). Les enfants de Landsberg revêtus de costumes historiques sont ravis de jouer l'histoire de la ville. Sur la place principale, on y danse comme autrefois. Dans la vieille ville décorée pour cette occasion, les chars fleuris du corso représentant les événements historiques importants, sont tirés par de magnifiques chevaux. L'Empereur et les Ducs, les citoyens bourgeois et les

lansquenets, les chasseurs de faucons et les enfants agitant des verges, dont cette fête en provenait, font revivre les scènes de l'antan.

Les Landsbergeois et leurs hôtes adorent fêter. En été, chaque année, la place principale est la coulisse pour *la fête de la ville* (31), un lieu de rendez-vous avec de la bière et de la fanfare. La fête de l'Alte Bergstraße dans la rue en pente raide avec ses boutiques et ses échoppes originales attire surtout les amateurs d'art. *Le marché des poteries de l'Allemagne du sud* (32) a lieu sur la place de parking de la tour de la mère (*Mutterturm*), il est aussi très aimé et apprécié par de nombreux visiteurs et exposants.

Une autre apogée de l'année: *le marché de Noël* (33) avec son ambiance féerique. Il est installé sur le parvis de l'église paroissiale en période de l'aven.

# Vivre activement – Trouver le calme



Ces deux aspects sont nécessaires pour bien se reposer. Des activités et du calme pour débrancher. Un bel endroit, c'est possible de réunir les deux: à *la piscine de l'île (Inselbad)* (34), elle est située idylliquement au cœur de la ville, les pelouses sont ombragées par des vieux arbres, dans les bassins on peut nager nos longueurs et quand il fait très chaud, se rafraîchir sous les cascades de la rivière ou tout simplement bronzer sous le soleil, le doux murmure de la rivière dans l'oreille.

Le trajet n'est pas éloigné jusqu'à *la forêt alluviale du Lech* (35), on y trouve la paix. A la limite de la vieille ville commence un réseau de chemins pédestres et de pistes cyclables. Celui qui prend son temps fera des découvertes: des orchidées rares, de très anciens arbres, des huttes et des barrages de castors et des hérons blancs, qui vivent sur les rives du Lech.

Ce *parc naturel (Lechpark)* (36) au sud de la ville est particulièrement apprécié par les familles. Durant toute l'année, le bassin de Kneipp, avec son eau de source glacée, attend les visiteurs vers la pente boisée et escarpée, là où se trouve un sentier pour promenade à pieds nus. *L'emplacement de jeux d'eau très original pour les enfants* (37), est en dessus de l'enclos des sangliers. Sur les chemins, on y rencontre même des daims paisibles avec leurs faons.

Pendant les week-ends, une calèche tirée par quatre chevaux vous amène à travers le parc du Lech jusqu'à *la cuisine du diable (Teufelsküche)*. Celui qui ose s'aventurer dans les gorges lugubres, au crépuscule ou même en pleine nuit, y croquera des sorcières en entrevue avec le diable, ou des revenants d'hommes, qui avaient perdu leur vie en ce lieu. C'est ce que nous disent les légendes du peuple, qui ont été inscrites par le baron de Leoprechting du petit château de Pöring, qui est proche.



# Munich, les châteaux royaux et le coin des curés (der Pfaffenwinkel)

La situation géographique propice de Landsberg, est un point de départ idéal pour faire des excursions dans les environs proches ou plus éloignés. A une petite heure de route, en voiture ou par un transport public, vous atteindrez Munich, ville mondialement connue, les trésors de l'ancienne ville franche du royaume, Augsburg, les Préalpes avec ses grands lacs et les Alpes bavaroises.

Dans cette région, vous trouverez les châteaux romantiques, construits par le roi Louis II de Bavière: Neuschwanstein, Hohenschwangau et Linderhof. Vous découvrirez l'Abbaye d'Andechs avec sa brasserie de tradition réputée et visiterez l'église de pèlerinage de Wies, qui est sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco, dont les effets de lumière, les couleurs tenues et les ornements dorés en font une merveille du rococo. Cette église est la dernière œuvre de l'architecte landsbergeois

Dominikus Zimmermann. C'était pour lui une sorte de testament spirituel, une sorte de quintessence de son savoir. Le «Coin des curés» (Pfaffenwinkel), ainsi nommé car l'environnement culturel domine par ses anciens couvents. On y découvre, dans un paysage idyllique, de l'architecture médiévale et baroque rayonnante en abondance. Il est possible de tout explorer en vélo. Un réseau de pistes cyclables bien indiqué, nous amène vers les lieux culturels intéressants, et dans des villages pittoresques avec leurs auberges accueillantes, sur les rives du Lech ou de l'Ammersee, près des lacs tempérés cachés, à la forêt d'ifs (Eibenwald) féerique, la plus ancienne forêt d'Allemagne avec des conifères en état naturel. Si vous montez sur le Hohenpeissenberg, vous aurez un panorama exceptionnel sur les Préalpes et sur la chaîne des Alpes bavaroises.



Foto-Tanner / Schwangau Tourismus

**Impressum**  
**Mentions légales**  
 Édité par la ville de Landsberg  
 86899 Landsberg am Lech  
 Deutschland  
 Tel.: 0 049 (0) 8191 128 246  
 Fax: 0 049 (0) 8191 128 160  
 info@landsberg.de  
 www.landsberg.de

**Concept et conception**  
 ais GmbH, Kaufering  
 ais@hauff-medien.de

**Text**  
 Anton Lichtenstern, Landsberg

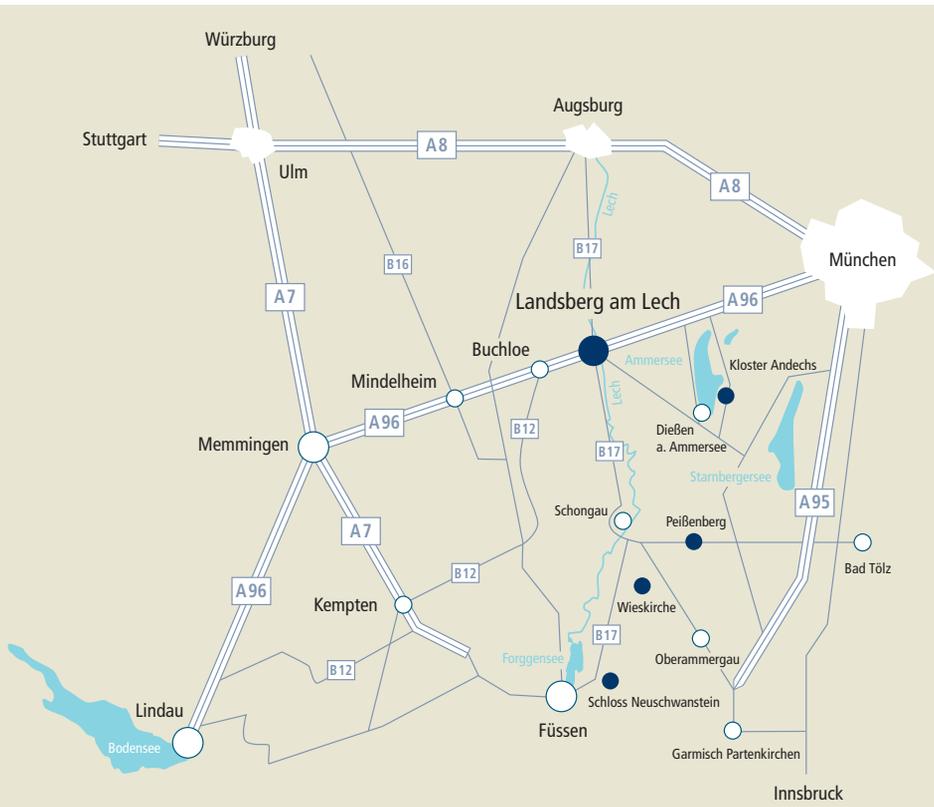
**Traduction en français**  
 Fabienne Senkel, Landsberg

**Photos**  
 © Sabine Hauff, Anton Lichtenstern,  
 Foto-Tanner / Schwangau Tourismus,  
 Office du tourisme et de la culture de  
 la ville de Landsberg am Lech

**Imprimé par**  
 Hauff DruckArt GmbH, Kaufering  
 info@hauff-medien.de

Toutes les indications du prospectus ont été élevées après le meilleur savoir. Des erreurs et des modifications après impression restent réservées

© 2007 Office du tourisme et de la culture de la ville de Landsberg am Lech



Landsberg se trouve au bord du Lech sur la route du romantisme au sud de la Bavière. Les villes de Munich, Augsbourg et Garmisch-Patenkirschen sont à une heure de route.



Office du tourisme  
 Hôtel de ville / Hauptplatz 152 · 86899 Landsberg am Lech · Deutschland  
 Telefon: 0 049 (0) 8191 128 246 · Fax: 0 049 (0) 8191 128 160  
 Internet: www.landsberg.de · E-Mail: info@landsberg.de

